



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2011, Buenos Aires Capital Mundial del Libro”

Programa “LENGUAS EN LOS BARRIOS”

Programa 2012

Idioma: Chino Mandarín

Curso: Nivel 1A

Propósito:

El programa Lenguas en los Barrios colabora con la Dirección de Lenguas Extranjeras del GCBA fomentando y favoreciendo la enseñanza de lenguas extranjeras en distintos ámbitos de la ciudad.

Objetivos generales 1er ciclo

Que los alumnos:

Propósito :

El proyecto tiene como fin acercar a los adolescentes de las escuelas del nivel medio al idioma chino y a su cultura para así fomentar el entendimiento entre las culturas y fortalece vínculos entre las naciones. El proyecto cuenta con el apoyo de la Dirección de Lenguas Extranjeras del GCBA.

Objetivos generales 1er ciclo

Que los alumnos:

- Participen en situaciones comunicativas simples, ya sea hablando, escuchando, escribiendo o leyendo.
- Conozcan los sonidos chinos, aprendan a producirlos y transcribirlos en el formato Pinyin. Es importante que los alumnos también reconozcan y diferencien los cuatro tonos porque el cambio de tono implica también un cambio en el sentido.
- Conozcan los caracteres chinos, los trazos que los conforman y el origen de los caracteres para poder así escribir y/o tipar en chino.

- Puedan desarrollar estrategias de aprendizaje basados en las características propias del chino mandarín.
- Tengan una “conciencia cultural”, que a través de este proceso de conocer la cultura china puedan también descubrir su propia cultura.
- Contribuyan al proceso de aprendizaje a través de una actitud de tolerancia, respeto y solidaridad hacia sus pares y hacia el profesor.

Objetivos específicos

Que los alumnos puedan:

- Saludar
- Despedirse
- Agradecer
- Contar del 1 al 10
- Ofrecer una bebida
- Invitar una bebida
- Pedir una bebida
- Presentarse
- Presentar A un compañero o amigo
- Presentar a un familiar y saludar a la familia del otro
- Contar del 1 al 100
- Usar distintos títulos (老师, 先生, 小姐, 校长, 教授)
- Preguntar por la nacionalidad
- Hablar acerca de profesiones
- Hacer preguntas acerca de una persona
- Interrumpir a alguien para hacer una pregunta
- Pedir indicaciones para llegar a un lugar dentro de una entidad
- Pedir disculpas
- Preguntar sobre gustos personales
- Expresar los gustos de uno
- Hablar del tiempo
- Diferenciar los distintos tonos y producirlos
- Incorporar alrededor de 100 caracteres nuevos (los más frecuentes)
-
-

Contenidos

Gramaticales

- Uso de la estructura predicativo adjetival
- Uso de pronombres personales

- . Uso de la partícula interrogativa 吗
- . Uso de la partícula interrogativa 呢
- . Uso de la partícula interrogativa 几
- . Uso de la partícula formal 请 (请问, 请进, 请坐)
- . Uso del pronombre interrogativo 谁, 哪, 什么
- . Uso del verbo 要, 不要
- . Uso de la partícula adjetival 的 para denotar posesión
- . Uso de clasificadores 位, 个, 杯,
- . Uso de la partícula 里 para denotar lugar
- .

Léxicos

- . Saludos
- . Nacionalidades
- . Idiomas
- . Profesiones
- . Miembros de la familia
- . Clasificadores chinos 杯, 个, 位, 瓶
- . Habilidades
- . Adjetivos para describir estados de ánimo
- . Actividades recreativas
- . Acciones 有, 要, 吃, 喝, 说, 去, 来
- . Palabras afines de datos personales (la edad, el trabajo, el estado civil, la familia)

Fonéticos

- . Sonido iniciales b, p, m, f, d, t, n, l, g, k, h, j, q, x, zh, ch, sh, r, z, c, s.
- . Sonido finales i, u, ü, a, o, e, ai, ou, au, en, eng, an, ang, in, ing, ian, iang, uang, ong, iu.
- . Tonos: primera (sostenida), segunda (que sube), tercera (grave), cuarta (que baja) y semitono(ligera)

Modalidad de trabajo

Las clases tendrán un enfoque comunicativo. Se trabajará con el idioma desde el punto de vista funcional. Los alumnos tienen que poder usar la lengua como un instrumento con el cual los ayude a desenvolverse en diferentes situaciones. Los alumnos no solo aprenderán a comunicarse oralmente sino que también deberán poder leer y escribir en chino. Aspectos culturales se verán reflejados en el uso de la lengua y en las expresiones que se trabajarán en clase.

Las clases partirán de diferentes situaciones. A partir de las situaciones se trabajará el vocabulario, la gramática, la fonética y la escritura de los caracteres. Los alumnos irán incorporando de a poco los caracteres y aprenderán a usarlos y a reconocer la escritura. La complejidad de las estructuras será gradual. Para entender la gramática del chino mandarín, los alumnos recurrirán a los conocimientos que tienen del idioma o de los idiomas que ya conocen. De esta manera despertará en los alumnos una conciencia

lingüística que los ayudará a comprender mejor el funcionamiento y la lógica de las estructuras del idioma chino.

Los alumnos deberán estudiar y practicar escritura para todas las clases. En todas las clases se trabajará con vocabulario y con expresiones útiles nuevas. Los alumnos deberán evidenciar su dedicación en el trabajo en clase. Durante las clases, los alumnos consolidarán el vocabulario y las estructuras mediante ejercicios comunicativos a través de diferentes dinámicas. Las conversaciones serán simulaciones de situaciones cotidianas.

La escritura a trabajar será la simplificada y el sistema fonético pinyin. Se buscará incorporar recursos tecnológicos como el uso de netbooks para el tipeo de caracteres y blogs comunitarios.

Evaluación

Se preveen las siguientes instancias de evaluación para constatar el cumplimiento de los objetivos planificados

Seguimiento por parte del docente

Participación activa en clase

Trabajos prácticos

Exámen final escrito y oral del nivel cursado

La nota final de la cursada se promediará tomando en cuenta los siguientes aspectos:

La asistencia, ocupa un 10%

La nota de los trabajos prácticos, ocupa un 30%

La nota por trabajo en clase, ocupa un 30%

La nota del examen final, ocupa un 30%

Bibliografía obligatoria

Zhang Kai, Chen Xi, Shi Jia Wei El nuevo libro de chino práctico 1. Universidad de Lengua y Cultura de Beijing (2009). Traducido al español por Xue Ke Qing. Lecciones 1, 2, 3, 4, 5

Yu-Hwa Wu, Apuntes de la profesora.

Bibliografía de consulta

陆俭明，现代汉语语法研究教程，北京大学出版社，2005 年

Eva Costa Vila y Sun Jianmeng, (2004) Hanyü 1 Chino para hispanohablantes. Herder. Lección 2 y 3

William McNaughton, Reading & Writing Chinese. Charles E. Turtle Company, Rutland Vermont, Tokyo Japan. 1979

Claudia Ross, Jing-heng Sheng Ma y Baozhang He, Modern Mandarin Chinese Grammar. Routledge, New York. 2007

柯綉雪，成語典. 鐘文出版社 2000. Xiuxue Ke, Diccionario de proverbios chinos. Editorial Zhongwen, 2000.

Visual Bilingual Dictionary. Dorling Kindersley Limited 2008

Diccionario Pablo Chino-Inglés

Diccionario Chino-Inglés www.nciku.com